

32000D0750

2.12.2000

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 303/23

**SKLEP SVETA**  
**z dne 27. novembra 2000**  
**o določitvi akcijskega programa Skupnosti za boj proti diskriminaciji (2001 do 2006)**  
 (2000/750/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 13 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

po posvetovanju z Ekonomsko-socialnim odborom <sup>(2)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija temelji na načelih svobode, demokracije, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter vladavine prava, na načelih, ki so skupna vsem državam članicam. V skladu s členom 6(2) Pogodbe o Evropski uniji bi morala Unija spoštovati kot splošna načela prava Skupnosti temeljne pravice, ki jih jamči Evropska konvencija za varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin in kakršne izhajajo iz ustavnih tradicij, skupnih državam članicam.
- (2) Evropski parlament je odločno in večkrat pozval Evropsko unijo, naj razvije in okrepi svojo politiko na področju enakega obravnavanja in enakih možnosti v zvezi z vsemi vrstami diskriminacije.
- (3) Evropska unija zavrača vse teorije, s katerimi se skuša dokazovati obstoj ločenih človeških ras. Uporaba termina „rasno poreklo“ v tem sklepu ne implicira sprejemanja takih teorij.

- (4) Pri izvajanju tega programa si bo Skupnost v skladu s Pogodbo prizadevala odpraviti neenakosti in uveljaviti enakost med moškimi in ženskami, zlasti zato, ker so ženske pogosto žrtve hkratne raznovrstne diskriminacije.

- (5) Različnih oblik diskriminacije ni mogoče razvrščati po pomembnosti: vse so enako nesprejemljive. Program je namenjen tako izmenjavi dobre prakse med državami članicami kot tudi razvijanju novih praks in politike boja proti diskriminaciji, vključno s hkratno raznovrstno diskriminacijo. Ta sklep lahko pomaga pri vzpostavitvi celovite strategije boja proti vsem oblikam diskriminacije zaradi različnih okoliščin, strategije, ki bi jo bilo odslej treba razvijati vzporedno.

- (6) Izkušnje z ukrepi, ki se jih izvaja na ravni Skupnosti, zlasti na področju enakosti med spoloma, kažejo, da je za boj proti diskriminaciji v praksi potrebno kombiniranje ukrepov, zlasti zakonodajnih instrumentov in konkretnih akcij, ki se med seboj dopolnjujejo. Podoben nauk je mogoče izvleči iz izkušenj, pridobljenih v boju proti diskriminaciji zaradi rasnega in etničnega porekla ter zaradi hendikepiranosti.

- (7) Ta program bi moral zajeti vse vrste diskriminacije, razen diskriminacije zaradi spola, s katero se ukvarjajo posebni ukrepi Skupnosti. Diskriminacija, ki temelji na različnih okoliščinah, ima lahko podobne značilnosti in se je proti njej mogoče bojevati na podobne načine. Izkušnje, pridobljene v mnogih letih boja proti nekaterim vrstam diskriminacije, vključno z diskriminacijo zaradi spola, je mogoče koristno uporabiti v boju proti diskriminaciji, ki temelji na kakšnih drugih okoliščinah. Vendar pa je pomembno, da se upoštevajo posebnosti različnih oblik diskriminacije. Upoštevati bi bilo torej treba posebne potrebe hendikepiranih oseb, kar zadeva dostopnost ukrepov in rezultatov.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 5. oktobra 2000 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> UL C 204, 18.7.2000, str. 82.

<sup>(3)</sup> UL C 226, 8.8.2000, str. 1.

- (8) Program bi moral biti dostopen vsem javnim in/ali zasebnim telesom in institucijam, udeleženi v boju proti diskriminaciji. S tem v zvezi je treba upoštevati izkušnje in zmogljivosti tako lokalnih kot nacionalnih nevladnih organizacij.
- (9) Mnoge nevladne organizacije na evropski ravni imajo izkušnje in strokovno znanje, kar zadeva boj proti diskriminaciji in zastopanje ljudi, izpostavljenih diskriminaciji, na evropski ravni. Zaradi tega lahko pomembno prispevajo k boljšemu razumevanju različnih oblik in učinkov diskriminacije in zagotovijo, da so pri oblikovanju, uresničevanju in nadaljevanju tega programa upoštevane izkušnje diskriminaciji izpostavljenih ljudi. V preteklosti je Skupnost zagotavljala temeljno financiranje za različne organizacije, dejavne na področju diskriminacije. Temeljno financiranje učinkovitih nevladnih organizacij je lahko zelo koristno v boju proti diskriminaciji.
- (10) Ukrepi, potrebni za izvajanje tega sklepa, bi morali biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999, ki določa postopke uresničevanja pooblastil za izvajanje, podeljenih Komisiji <sup>(1)</sup>.
- (11) Da bi se dodana vrednost ukrepanja Skupnosti okrepila, bi morala Komisija v sodelovanju z državami članicami na vseh ravneh zagotoviti skladnost in dopolnjevanje ukrepov, ki se izvajajo na podlagi tega sklepa in drugih upoštevanih politik, instrumentov in dejavnosti Skupnosti, zlasti tistih na področju izobraževanja in usposabljanja ter enakih možnosti moških in žensk v okviru Evropskega socialnega sklada ter tistih, ki so namenjeni uveljavljanju socialne vključenosti. Prav tako bi bilo treba zagotoviti skladnost in dopolnjevanje z upoštevanimi dejavnostmi Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije.
- (12) Sporazum o evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o EGP) predvideva več sodelovanja na socialnem področju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in državami Evropskega združenja za prosto trgovino, ki sodelujejo v Evropskem gospodarskem prostoru (EFTA/EGP) na drugi strani. Med drugim bi bilo treba poskrbeti za odprtost tega programa za udeležbo držav kandidatk srednje in vzhodne Evrope v skladu s pogoji, določenimi v njihovih evropskih sporazumih, dodatnih protokolih in odločitvah pridružitvenih svetov, ter Cipra, Malte in Turčije, financirano iz dodatnih odobrenih proračunskih sredstev v skladu s postopki, ki jih je treba dogovoriti s temi državami.
- (13) Referenčni znesek financiranja v smislu točke 34 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo <sup>(2)</sup> za celotno trajanje programa je naveden v tem sklepu, ne da bi to vplivalo na pooblastila organov za proračun, kot jih opredeljuje Pogodba.
- (14) Komisija in države članice bi si morale prizadevati, da bi zagotovile, da bodo vsa besedila, smernice in javni razpisi, objavljeni na podlagi tega programa, napisani v jasnem, preprostem in razumljivem jeziku.
- (15) Upoštevana bi morala biti potreba, da se tam, kjer je primerno, predvidi posebna pomoč, da se ljudem omogoči premagovanje ovir za njihovo sodelovanje v tem programu.
- (16) Za to, da bi bil ukrep Skupnosti uspešen, ga je treba spremljati in nadzorovati ter ocenjevati rezultate glede na zastavljene cilje.
- (17) V skladu z načelom subsidiarnosti, ki ga opredeljuje člen 5 Pogodbe, ciljev predlaganega ukrepa, kar zadeva prispevek Skupnosti v boju proti diskriminaciji, ne morejo v zadostni meri doseči države članice, med drugim zaradi potrebe po večstranskem partnerstvu, izmenjavi informacij na meddržavni ravni in širjenju dobre prakse po vsej Skupnosti. Skladno z načelom sorazmernosti, opredeljenim v omenjenem členu, ta sklep ne presega tistega, kar je za doseganje tega cilja nujno —

SKLENIL:

#### Člen 1

#### Določitev programa

S tem sklepom se določi akcijski program Skupnosti (v nadaljevanju: program) za spodbujanje ukrepov za boj proti neposredni ali posredni diskriminaciji zaradi rasnega ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, hendikepiranosti, starosti ali spolne usmerjenosti, za obdobje od 1. januarja 2001 do 31. decembra 2006.

#### Člen 2

#### Cilji

Ta program v mejah pooblastil Skupnosti podpira in dopolnjuje prizadevanja na ravni Skupnosti in v državah članicah za spodbujanje ukrepov za preprečevanje in boj proti diskriminaciji zaradi ene ali kombinacije več raznovrstnih okoliščin, ob upoštevanju, kjer je primerno, prihodnjih ukrepov na zakonodajnem področju. Ima naslednje cilje:

- (a) izboljšati razumevanje z diskriminacijo povezanih problemov s tem, da se izboljša poznavanje tega pojava in da se ocenjuje učinkovitost politik in praks;
- (b) razvijati zmožnost učinkovitega preprečevanja in obravnavanja diskriminacije, zlasti s krepitvijo sposobnosti organizacij za ukrepanje in s podpiranjem izmenjevanja informacij in dobre prakse ter s povezovanjem v mreže na evropski ravni, pri čemer se upoštevajo posebnosti različnih oblik diskriminacije;

<sup>(1)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

<sup>(2)</sup> UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

(c) uveljavljati in razširjati vrednote in prakse, ki so podlaga za boj proti diskriminaciji, med drugim tudi s kampanjami za ozaveščanje o problemu.

### Člen 3

#### Ukrepi Skupnosti

1. Za doseganje ciljev iz člena 2 je v naddržavnem okviru mogoče izvajati naslednje ukrepe:

- (a) analiziranje z diskriminacijo povezanih dejavnikov, tudi s pomočjo raziskav in z določitvijo kvalitativnih in kvantitativnih kazalnikov in standardov, v skladu z domačo zakonodajo in prakso, ter z evalvacijo učinkovitosti in vplivov protidiskriminacijske zakonodaje in prakse ter učinkovito razširjanje rezultatov;
- (b) meddržavno sodelovanje in uveljavljanje povezovanja partnerjev, dejavnih na področju preprečevanja in boja proti diskriminaciji, vključno z nevladnimi organizacijami, v mreže na evropski ravni;
- (c) ozaveščanje, zlasti tako, ki ima za cilj poudarjanje evropske razsežnosti boja proti diskriminaciji in širjenje rezultatov tega programa v javnosti, zlasti v obliki sporočil, publikacij, kampanj in manifestacij.

2. Načini izvajanja ukrepov Skupnosti iz odstavka 1 so navedeni v prilogi.

### Člen 4

#### Izvajanje programa in sodelovanje z državami članicami

1. Komisija

- (a) zagotavlja izvajanje ukrepov Skupnosti na podlagi tega programa v skladu s prilogo;
- (b) redno izmenjuje stališča na evropski ravni s predstavniki nevladnih organizacij in socialnih partnerjev o obliki, uresničevanju in nadaljevanju programa in usmeritvah z njim povezanih politik. V ta namen Komisija poskrbi, da so nevladnim organizacijam in socialnim partnerjem na voljo ustrezne informacije. Komisija o izmenjenih stališčih obvesti odbor, ustanovljen na podlagi člena 6.

2. Komisija v sodelovanju z državami članicami sprejme ustrezne ukrepe za:

- (a) spodbujanje, da se programa udeležujejo vse zainteresirane strani, vključno z nevladnimi organizacijami vseh velikosti;
- (b) spodbujanje dejavnega partnerstva in dialoga med partnerji, ki sodelujejo pri tem programu, med drugim s spodbujanjem povezanega in usklajenega pristopa v boju proti diskriminaciji;
- (c) zagotavljanje, da se rezultati ukrepov v okviru tega programa razširjajo;

(d) zagotovitev dostopnih informacij ter ustrezne publicitete in nadaljevanja ukrepov, ki jih podpira ta program.

### Člen 5

#### Ukrepi za izvajanje programa

1. Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa v zvezi z v nadaljevanju omenjenimi zadevami, se sprejme v skladu z upravljalnimi postopki iz člena 6(2):

- (a) splošne smernice za izvajanje programa;
- (b) letni načrt dela za izvajanje ukrepov programa, vključno z možnostjo, da se programske teme spreminja ali dopolnjuje;
- (c) finančna podpora, ki jo zagotovi Skupnost;
- (d) letni finančni načrt in razrez sredstev za posamezne ukrepe programa;
- (e) določitev, kako se izbira ukrepe in organizacije, ki jih podpira Skupnost, in osnutek seznama ukrepov in organizacij, ki jih za tako podporo predlaga Komisija;
- (f) merila za spremljanje in nadzorovanje ter evalvacijo programa, zlasti njegovih učinkov glede na vložena sredstva, ter način razširjanja in prenašanja rezultatov.

2. Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa v zvezi z vsemi drugimi zadevami, se sprejme v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 6(3).

### Člen 6

#### Odbor

1. Komisiji pomaga odbor.

2. Kadar se navaja ta odstavek, se uporablja člene od 4 do 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES se določi na dva meseca.

3. Kadar se navaja ta odstavek, se uporablja člene od 3 do 7 Sklepa 1999/468/ES.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

### Člen 7

#### Sodelovanje z drugimi odbori

Da bi zagotovila skladnost in dopolnjevanje ukrepov tega programa z drugimi ukrepi iz člena 8, Komisija redno obvešča odbor o drugih ukrepih Skupnosti, ki prispevajo k boju proti diskriminaciji. Če je primerno, Komisija vzpostavi redno in strukturirano sodelovanje med tem odborom in odbori za spremljanje, ustanovljenimi za druge zadevne politike, instrumente in ukrepe.

## Člen 8

**Skladnost in dopolnjevanje**

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotavlja globalno skladnost z drugimi politikami, instrumenti in ukrepi Unije in Skupnosti, zlasti z vzpostavitvijo ustreznih mehanizmov za koordiniranje ukrepov programa z upoštevnimi dejavnostmi v zvezi z raziskovanjem, zaposlovanjem, enakostjo moških in žensk, socialno vključenostjo, kulturo, izobraževanjem, usposabljanjem in politiko mladih na področju zunanjih odnosov Skupnosti.

2. Komisija in države članice zagotavljajo skladnost in dopolnjevanje med ukrepi, ki se izvajajo na podlagi tega programa, in drugimi upoštevnimi ukrepi Unije in Skupnosti, zlasti tistimi na podlagi strukturnih skladov in pobude Skupnosti Equal.

3. Države članice si prizadevajo po najboljših močeh zagotoviti skladnost in dopolnjevanje med ukrepi na podlagi tega programa in tistimi, ki se jih izvaja na državni, regionalni ali lokalni ravni.

## Člen 9

**Udeležba držav EFTA/EGP, pridruženih držav srednje in vzhodne Evrope, Cipra, Malte in Turčije**

Program je odprt za udeležbo:

- (a) držav EFTA/EGP v skladu s pogoji, določenimi v Sporazumu o EGP;
- (b) držav kandidatk srednje in vzhodne Evrope v skladu s pogoji, določenimi v evropskih sporazumih, dodatnih protokolih in odločitvah pridružitvenih svetov;
- (c) Cipra, Malte in Turčije, financirano iz dodatnih odobrenih proračunskih sredstev v skladu s postopki, ki jih je treba dogovoriti s temi državami.

## Člen 10

**Financiranje**

1. Določi se, da referenčni znesek financiranja za izvajanje programa za obdobje 2001 do 2006 znaša 98,4 milijone evrov.

2. Letna odobrena proračunska sredstva odobri organ za izvajanje proračuna v mejah finančne projekcije.

## Člen 11

**Spremljanje in nadzorovanje ter evalvacija**

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami redno spremlja in nadzoruje program v skladu s postopki iz člena 6(2) ali 6(3).

2. Evalvacijo programa opravi Komisija s pomočjo neodvisnih strokovnjakov. S to evalvacijo se ocenjuje pomen, učinkovitost in razmerje med učinki in vloženi sredstvi izvedenih ukrepov, kar zadeva cilje iz člena 2. Preuči se tudi učinek programa kot celote.

Z evalvacijo se bo preučilo tudi, kako se dopolnjujejo ukrepi na podlagi tega programa in druge upoštevne politike, instrumenti in ukrepi Skupnosti.

3. Komisija predloži Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij evalvacijsko poročilo o izvajanju tega programa do decembra 2005.

## Člen 12

**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

V Bruslju, 27. novembra 2000

Za Svet

Predsednik

É. GUIGOU

## PRILOGA

## PODATKI ZA IZVAJANJE PROGRAMA

## I. Področja dejavnosti

Program lahko, v mejah pristojnosti, ki so prenesene na Skupnost s Pogodbo, poteka na naslednjih področjih:

- (a) nediskriminacija v okviru in s strani javne uprave;
- (b) nediskriminacija v okviru in s strani medijev;
- (c) enakopravna udeležba pri sprejemanju političnih, gospodarskih in socialnih odločitev;
- (d) enaka dostopnost in preskrba z javno dostopnimi dobrinami in storitvami, tudi na področjih stanovanjske preskrbe, javnega prevoza, kulture, pristočasnih dejavnosti in športa;
- (e) učinkovito spremljanje in nadzorovanje diskriminacije, vključno z raznovrstno hkratno diskriminacijo;
- (f) učinkovito razširjanje informacij o pravici do enakega obravnavanja in nediskriminacije;
- (g) integriranje protidiskriminatornih politik in praks na drugih področjih.

V vseh ukrepih programa se bo spoštovalo integriranje načela enakosti spolov.

Pri izvajanju programa se Komisija lahko v obojestransko korist Komisije in upravičencev pri identificiranju, pripravi, upravljanju, spremljanju in nadzorovanju, revidiranju in kontroli programa ali projektov posluži tehnične in/ali upravne pomoči.

Prav tako lahko Komisija izvaja raziskave, organizira srečanja strokovnjakov, vodi informativne kampanje in izdaja publikacije, neposredno povezane s cilji tega programa.

## II. Dostop do programa

Ta program je pod pogoji in načini, določenimi v tej prilogi, dostopen za javna in/ali zasebna telesa in institucije, udeležene v boju proti diskriminaciji, zlasti:

- (a) države članice;
- (b) lokalne in regionalne organe oblasti;
- (c) organe za uveljavljanje enakega obravnavanja;
- (d) socialne partnerje;
- (e) nevladne organizacije;
- (f) univerze in raziskovalne inštitute;
- (g) nacionalne urade za statistiko;
- (h) medije.

## III. Dejavnosti

## Sklop 1 — Analiziranje in evalvacija

Podpirati je mogoče naslednje ukrepe:

1. razvijanje in razširjanje primerljivih statističnih nizov o razsežnostih diskriminacije v Skupnosti v skladu z nacionalno zakonodajo in praksami;
2. razvijanje in razširjanje metodologij in kazalnikov za evalvacijo učinkovitosti protidiskriminacijske politike in prakse (preverjanje s primerjanjem z zakonsko določenimi standardi) v skladu z nacionalno zakonodajo in praksami;
3. analiziranje protidiskriminacijske zakonodaje in prakse na podlagi letnih poročil, da bi ocenili njihovo učinkovitost in razširjali pridobljene informacije;
4. tematske študije v okviru prednostnih tem programa, v katerih se primerja in med seboj sooča koncepte boja proti diskriminaciji na podlagi posameznih okoliščin kot tudi proti diskriminaciji v celoti.

Pri izvajanju tega sklopa bo Komisija zagotavljala zlasti skladnost in dopolnjevanje z dejavnostmi Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije, okvirnega programa Skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in demonstracije ter statističnega programa Skupnosti.

#### Sklop 2 — Izboljševanje usposobljenosti

Za izboljševanje usposobljenosti in učinkovitosti ciljnih akterjev, dejavnih v boju proti diskriminaciji na področjih, na katera se nanaša ta program, je mogoče podpirati naslednje ukrepe:

1. dejavnosti meddržavne izmenjave, v katerih so udeleženi akterji iz najmanj treh držav članic, kjer gre za prenos informacij, pridobljenih znanj in dobre prakse. Te dejavnosti so med drugim lahko primerjava učinkovitosti postopkov, metod in pripomočkov, povezanih z izbranimi temami, medsebojna izmenjava in uporaba dobre prakse, izmenjava osebja, skupno razvijanje izdelkov, postopkov, strategije in metodologije, prilagajanje metod, pripomočkov in postopkov, prepoznanih za dobro prakso, različnim kontekstom in/ali skupno razširjanje rezultatov, informacijskega gradiva ter organiziranje manifestacij. V postopku izbiranja vlog za financiranje v okviru tega programa se upošteva raznovrstnost diskriminacije;
2. temeljno financiranje za upoštevne nevladne organizacije na evropski ravni, ki imajo izkušnje z bojevanjem proti diskriminaciji in z zagovorništvom ljudi, izpostavljenih diskriminaciji, da bi se spodbujal razvoj celovitega in usklajenega pristopa v boju proti diskriminaciji.

Temeljno financiranje bo omejeno na 90 % stroškov, ki izpolnjujejo pogoje za dodelitev podpore.

V postopkih za izbiro takih organizacij se lahko upošteva različno in raznovrstno naravo skupin, ki se soočajo z diskriminacijo.

#### Sklop 3 — Ozaveščanje

Podpirati je mogoče naslednje ukrepe:

1. organiziranje konferenc, seminarjev in manifestacij na evropski ravni;
2. seminarji, ki jih organizirajo države članice v podporo izvajanju zakonodaje Skupnosti na področju nediskriminacije, ter poudarjanje evropske razsežnosti manifestacij, organiziranih na državni ravni;
3. organiziranje medijskih kampanj in manifestacij na evropski ravni v podporo meddržavni izmenjavi informacij ter identificiranju in razširjanju dobre prakse, vključno s podeljevanjem priznanj za uspešne akcije v okviru sklopa 2, da bi okrepili vidnost boja proti diskriminaciji;
4. objavljanje gradiv za razširjanje rezultatov programa, med drugim s postavitvijo spletne strani, ki objavlja primere dobre prakse in je forum za izmenjavo idej ter podatkovna baza potencialnih partnerjev pri dejavnostih, ki vključujejo meddržavno izmenjavo.

#### IV. Postopek zaprosanja za podporo

Sklop 1: ta sklop se izvaja zlasti na podlagi javnih razpisov. Pri sodelovanju z nacionalnimi uradi za statistiko se uporablja postopke Eurostata.

Sklop 2: Točki 1 in 2 sklopa 2 se bo izvajalo kot odziv na poziv za zbiranje predlogov, predloženih Komisiji.

Sklop 3: ta sklop se bo na splošno izvajalo kot odziv na javne razpise. Toda dejavnosti v okviru točk 2 in 3 sklopa 3 je mogoče financirati kot odgovor na prošnje za finančno pomoč, ki jih dajo na primer države članice.

---